



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 June 2022
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

**Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным
задержаниям на ее девяносто третьей сессии 30 марта —
8 апреля 2022 года**

Мнение № 35/2022 относительно Нгуен Бао Тьена (Вьетнам)

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В последний раз Совет продлил на трехлетний срок мандат Рабочей группы в своей резолюции 42/22.
2. В соответствии со своими методами работы ¹ 10 декабря 2021 года Рабочая группа препроводила правительству Вьетнама сообщение относительно Нгуен Бао Тьена. Правительство ответило на это сообщение 10 марта 2022 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - a) когда сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы явно невозможно (например, когда лицо продолжает содержаться в заключении сверх назначенного ему по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - b) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и — в отношении государств-участников — статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
 - c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм относительно права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и применимых международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);
 - d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному лишению свободы без возможности пересмотра или обжалования этого решения в административном или судебном порядке (категория IV);
 - e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или

¹ [A/HRC/36/38](#).



социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, которая приводит или может привести к игнорированию принципа равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение, представленное источником

4. Нгуен Бао Тьен является гражданином Вьетнама и обычно проживает в городе Туихоа, расположенном в провинции Фуйен. На момент задержания ему было 35 лет, он работал водителем и являлся сотрудником-волонтером в издательстве «Либерал», в котором занимался доставкой книг читателям.

5. По словам источника, в июле 2019 года служба безопасности Хошимина ужесточила работу почтовых отделений, чтобы помешать издательству «Либерал» пересылать книги читателям, в результате чего издательство обратилось за помощью к общественности. Г-н Тьен, в частности, поддержал это обращение и под именем «Venerable Thich Ngo Nghinh» (Преподобный Тхить Нго Нгинь) связался с издательством «Либерал» через учетную запись в «Фейсбук», которая перестала работать в октябре 2019 года. Как сообщается, г-н Тьен был активным сотрудником издательства «Либерал». Источник отмечает, что издательство «Либерал» потеряло связь с г-ном Тьеном начиная со 2 октября 2019 года. В то время его учетные записи в «Фейсбук» и «Ватсап» были заморожены, а сотрудники издательства «Либерал» не могли найти г-на Тьена, поскольку не знали его настоящего имени или адреса или не владели какой-либо связанной с ним информацией.

a. Задержание и помещение под стражу

6. Согласно источнику г-н Тьен был задержан в его доме в октябре 2019 года сотрудниками службы безопасности, находящейся в ведении полиции провинции Фуйен. Источник отмечает, что в СМИ Вьетнама, напротив, сообщалось, что он был задержан 5 мая 2021 года во время доставки 68 пакетов с книгами, полученными от издательства «Либерал».

7. Источник поясняет, что ордер был выдан Департаментом безопасности и расследований, находящимся в ведении полиции провинции Фуйен, и был предъявлен г-ну Тьену. Как сообщается, г-н Тьен был обвинен в хранении, распространении и пропагандировании документов, направленных против государства Вьетнам, в соответствии с пунктом 1 а) статьи 117 Уголовного кодекса Вьетнама.

8. Согласно источнику с середины августа по октябрь 2019 года г-н Тьен получил 68 посылок с большим количеством книг и передал 24 посылки адресатам. Как сообщается, Департаменту безопасности и расследований стало известно, что г-н Тьен продолжил распространение 21 посылки в почтовом отделении компании «Керри Экспресс Фуйен», в связи с чем был составлен протокол об изъятии. Сообщается, что, когда факт распространения книг стал известен, г-н Тьен передал следственному органу 23 посылки, которые были спрятаны у него дома.

9. Источник сообщает, что примерно в ноябре и декабре 2019 года издательство «Либерал» получило от читателей из многих провинций сообщения о том, что они подверглись допросам или задержаниям со стороны полиции, которая расследовала историю с книгами в провинции Фуйен. В издательстве «Либерал» пришли к выводу, что г-н Тьен был задержан и что Департамент безопасности и расследований пытается привлечь его к ответственности за деятельность, которую ведет издательство «Либерал». Источник поясняет, что, принимая во внимание отсутствие информации о сложившейся ситуации, издательство «Либерал» не могло использовать СМИ для защиты интересов г-на Тьена, опасаясь, что предоставленная издательством информация может быть использована в качестве улики против г-на Тьена.

10. На основании собранных документов и улик Департамент безопасности и расследований, находящийся в ведении полиции провинции Фуйен, привел 20 апреля

2021 года в исполнение ордера на обыск и арест в отношении г-на Тьена с целью его предварительного заключения и проведения у него обыска.

11. Источник отмечает, что пресса Вьетнама освещала задержание и уголовное преследование г-на Тьена до 5 мая 2021 года.

b. Правовой анализ

12. Источник утверждает, что задержание г-на Тьена и его помещение под стражу носят произвольный характер и подпадают под категории I, II и III методов работы Рабочей группы.

i. Категория I

13. Источник утверждает, что задержание г-на Тьена носит произвольный характер и подпадает под категорию I, поскольку невозможно сослаться на какие-либо правовые основания, оправдывающие лишение его свободы.

14. Источник напоминает, что задержание является нарушением по категории I, когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы. Источник отмечает, что Рабочая группа признала задержания произвольными и подпадающими под категорию I, когда: а) правительство удерживало лицо без связи с внешним миром в течение определенного срока; б) правительство задержало лицо без постановления и без санкции суда; и в) для преследования отдельных лиц использовались нечетко сформулированные законы.

Содержание под стражей без связи с внешним миром и доступ к процедуре судебного пересмотра

15. Источник отмечает, что в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Пакта арестованные или задержанные по уголовным обвинениям лица должны быть в срочном порядке доставлены к судье или другим должностным лицам, которым принадлежит по закону право осуществлять судебную власть. В пункте 4 статьи 9 содержится подтверждение обязательства о безотлагательном проведении слушания в рамках процедуры хабеас корпус.

16. Источник подчеркивает, что, как определил Комитет по правам человека, содержание под стражей без связи с внешним миром по своей сути является нарушением пункта 3 статьи 9 Пакта. Кроме того, источник отмечает, что запрет на содержание под стражей без связи с внешним миром также сформулирован в принципе 15 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, который запрещает отказ в общении между задержанными и их семьей или адвокатом в течение более нескольких дней. Источник утверждает, что эта гарантия служит мерой проверки наличия произвольного задержания и является важным инструментом обеспечения соблюдения других прав, таких как право не подвергаться пыткам.

17. Источник заявляет, что г-ну Тьену не разрешали общаться с семьей, адвокатом или друзьями. Кроме того, сообщается, что после задержания г-н Тьен не был доставлен к судье. Источник утверждает, что это представляет собой содержание под стражей без связи с внешним миром.

Широко и нечетко сформулированные законы

18. Источник отмечает, что в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Пакта и пунктом 2 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека каждый имеет право знать, что такое закон и какие действия приводят к его нарушению. Источник напоминает, что в соответствии с этими статьями, а также национальным и международным правом граждане не могут быть привлечены к ответственности за действие, которое не являлось преступлением в момент его совершения. В этой связи источник ссылается на принятое Комитетом по правам человека замечание общего порядка № 35 (2014), в котором Комитет заявляет, что любые материально-правовые основания для ареста

или содержания под стражей должны быть установлены законом и должны быть определены с достаточной точностью, с тем чтобы не допускать слишком широкого или произвольного толкования или применения.

19. Источник также ссылается на доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, в котором Специальный докладчик поясняет, что стандарт правовой определенности требует формулировать законы таким образом, чтобы они были достаточно доступны, с тем чтобы индивид мог надлежащим образом узнать, как закон ограничивает его поведение, и обладали достаточной конкретикой, чтобы индивид мог соответствующим образом регулировать свое поведение ².

20. Источник утверждает, что в статье 117 Уголовного кодекса дается настолько нечеткое определение «ведения пропаганды», что логически предположить, какое поведение является преступным, невозможно. В частности, не дается никаких указаний относительно того, что является пропагандированием психологической войны, тревоги среди народа или документов или материалов, направленных против правительства. Источник подчеркивает отсутствие какого-либо компонента умысла или меры того, что прокурор должен доказать для вынесения обвинительного приговора. Источник утверждает, что статья 117 Уголовного кодекса лишена конкретного смысла и не позволяет людям сформировать верное представление о том, какое поведение запрещено.

21. Источник заявляет, что в случае г-на Тьена применение статьи 117 Уголовного кодекса привело к произвольному уголовному преследованию за действия, которые не могут быть признаны преступными и защищаются Пактом, Всеобщей декларацией прав человека и другими международными нормами и стандартами.

22. Кроме того, источник напоминает, что соответствующие государства-члены рекомендовали Вьетнаму отменить или изменить положения Уголовного кодекса в целях предупреждения произвольного применения этих положений для ограничения свободы мнений и их выражения, в том числе в сети Интернет. В частности, источник утверждает, что поскольку определение состава преступного деяния «ведение пропаганды» является весьма нечетким, то оно не может служить правовой основой содержания под стражей в результате осуждения по такому обвинению.

ii. Категория II

23. Источник утверждает, что задержание г-на Тьена является произвольным и подпадает под категорию II, поскольку оно стало результатом мирного осуществления его права на свободу выражения мнений и ассоциации.

24. Источник отмечает, что в пункте 1 статьи 20 Всеобщей декларации прав человека и пункте 1 статьи 22 Пакта защищается право каждого человека на мирные собрания и ассоциации. Источник напоминает, что Совет по правам человека призвал каждое государство в полной мере уважать и защищать права людей на свободу ассоциации, особенно лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов, а также правозащитников ³. В своем замечании общего порядка № 25 Комитет по правам человека отметил, что право на свободу ассоциации, включая право создавать организации и ассоциации, занимающиеся политическими и общественными вопросами, и вступать в таковые, является важным дополнением к праву на участие в государственных делах и защищается статьей 25 Пакта. Источник также отмечает, что право на собрание, на создание ассоциаций и проведение демонстраций дополнительно защищено статьей 25 Конституции Вьетнама.

25. Источник утверждает, что г-н Тьен имел право объединяться с группой журналистов и выражать свои политические взгляды через организации. Как утверждается, несмотря на это, г-н Тьен подвергался преследованиям со стороны

² E/CN.4/2006/98, п. 46.

³ Источник ссылается на резолюцию 15/21 Совета по правам человека.

правительства с целью наказать его за взаимодействие и общение с людьми и организациями, критикующими правительство, а также с издательством «Либерал» и его сотрудниками. Источник приходит к выводу о том, что правительство нарушило пункт 1 статьи 20 Всеобщей декларации прав человека, пункт 1 статьи 22 Пакта и статью 25 Конституции Вьетнама.

26. Источник напоминает, что в пункте 2 статьи 22 Пакта допускаются ограничения права на свободу ассоциации, и утверждает, что любое такое ограничение должно отвечать строгому критерию обоснованности. Согласно источнику ни одно из ограничений свободы ассоциации, перечисленных в пункте 2 статьи 22 Пакта, не применимо к делу г-на Тьена. Источник отмечает три установленных Комитетом по правам человека требования к любому ограничению прав на свободу выражения мнений и ассоциации: оно должно быть предусмотрено законом; ограничения должны вводиться в целях охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения; и любое вводимое ограничение должно быть необходимым для достижения одной из этих перечисленных целей.

27. Источник утверждает, что ограничение, наложенное на свободу ассоциации г-на Тьена, не соответствует требованию о надлежащей цели. Как сообщается, правительство утверждало, что г-н Тьен был задержан за «выступление против государства» или «ведение пропаганды», что может считаться соответствующим образом запрещенным в соответствии со статьей 20 Пакта. Источник утверждает, что встреча г-на Тьена с сотрудниками издательства «Либерал» никоим образом не предполагала, прямо или косвенно, призывов к насилию и не могла обоснованно рассматриваться как угрожающая государственной безопасности, общественному порядку, здоровью или нравственности населения или правам или репутации других лиц. В этой связи источник поясняет, что г-н Тьен работал в издательстве «Либерал» сотрудником, который занимался только доставкой книг читателям. Несмотря на это, его деятельность была признана представляющей большую опасность для государственной безопасности и общественного порядка. Источник заявляет, что правительство не смогло доказать, каким образом деятельность г-на Тьена по доставке книг могла представлять опасность для государственной безопасности или общественного порядка.

iii. Категория III

28. Источник утверждает, что содержание г-на Тьена под стражей является произвольным и подпадает под категорию III, поскольку ему не были предоставлены минимальные права на надлежащую правовую процедуру.

Право на обжалование

29. Источник отмечает, что пунктом 5 статьи 14 Пакта гарантируется защита права каждого, кто осужден за какое-либо преступление, на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону. Кроме того, в этой статье гарантируется защита права на апелляцию и содержится требование о том, чтобы государство-участник существенным образом пересмотрело обвинение и приговор на основе достаточности доказательств и норм права, так чтобы процедура делала возможным должное рассмотрение характера дела. Согласно источнику такой пересмотр должен учитывать формальные и правовые аспекты осуждения, а также факты дела, обвинения в адрес осужденного лица и представленные в ходе судебного разбирательства доказательства, о которых говорится в апелляции.

30. Кроме того, источник отмечает, что согласно статье 331 Уголовно-процессуального кодекса Вьетнама 2015 года обвиняемый имеет право обжаловать судебные решения судов первой инстанции. Более того, в статье 332 содержится требование о том, что, если обвиняемый находится под стражей, начальник места содержания под стражей должен обеспечить осуществление права обвиняемого на апелляцию путем направления письменной апелляции в соответствующий суд.

31. По словам источника, г-ну Тьену не разрешалось общаться со своим адвокатом в нарушение его права на апелляцию.

Право на доступ к адвокату и общение с ним

32. Источник подчеркивает, что в пункте 3 b) и d) статьи 14 Пакта гарантируется право человека защищать себя лично или через посредство выбранного им самим адвоката; иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты; общаться с адвокатом по собственному выбору. В соответствии с такими гарантиями обвиняемому должен быть предоставлен быстрый доступ к адвокату, а государствам-участникам следует разрешать и облегчать задержанным по уголовным делам доступ к адвокату с самого начала их содержания под стражей.

33. В этой связи источник утверждает, что г-н Тьен пытался нанять адвоката, но его просьба была отклонена без каких-либо оснований. Источник отмечает, что г-ну Тьену также не был предоставлен адвокат, назначаемый правительством. Источник подчеркивает, что во многих делах, переданных на рассмотрение Рабочей группы, отмечается, что, даже если семья заявителя нанимает адвоката для его посещения и представления его интересов, адвокатам часто не разрешают встречаться со своими клиентами. Источник утверждает, что в настоящем случае г-н Тьен не имел возможности общаться со своей семьей и, следовательно, не мог нанять адвоката.

34. Источник приходит к выводу о том, что, не удовлетворив просьбу г-на Тьена о предоставлении адвоката, правительство нарушило его право на доступ к юридическому представительству.

Право на свидания с семьей и связь с внешним миром

35. Источник отмечает, что согласно принципу 19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется право на посещение членами семьи и переписку с ними согласно разумным условиям и ограничениям, содержащимся в законе и в установленных в соответствии с законом правилах. Источник подчеркивает, что в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) также предусмотрена защита этого права. В частности, в соответствии с правилом 43 дисциплинарные санкции или ограничительные меры не должны включать запрет на контакты с семьей. Кроме того, согласно правилу 58 Правил Нельсона Манделы заключенные имеют право на общение через регулярные промежутки времени и под должным надзором с их семьями и друзьями. Кроме того, правило 106 Правил Нельсона Манделы предписывает уделять особое внимание поддержанию между заключенными и их семьями связей, которые представляются желательными и служат интересам обеих сторон.

36. Согласно источнику г-ну Тьену не позволяли общаться с внешним миром и не разрешали встречаться с семьей, что противоречит принципу 19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также правилам 43, 58 и 106 Правил Нельсона Манделы.

Ответ правительства

37. Рабочая группа препроводила 22 декабря 2022 года правительству утверждения источника в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения сообщений. Рабочая группа обратилась к правительству с просьбой предоставить к 8 февраля 2022 года подробную информацию о нынешнем положении г-на Тьена. Рабочая группа также просила правительство уточнить правовые положения, обосновывающие его содержание под стражей, и их совместимость с обязательствами Вьетнама по международному праву прав человека. Кроме того, Рабочая группа призвала правительство обеспечить физическую и психическую неприкосновенность г-на Тьена.

38. Правительство просило 27 января 2022 года продлить срок для представления ответа. Просьба о продлении была удовлетворена, и был назначен новый срок — 10 марта 2022 года.

39. Правительство заявляет, что содержащиеся в сообщении утверждения не соответствуют действительности и что г-н Тьен был задержан, поскольку нарушил законы Вьетнама, что подтверждается конкретными доказательствами следствия. Как сообщается, компетентные органы Вьетнама провели в отношении г-на Тьена судебное разбирательство и процедуры с полным соблюдением законов страны и в соответствии с международными конвенциями по правам человека, участником которых является Вьетнам.

40. Правительство утверждает, что в ходе расследования, уголовного преследования, вынесения судебного решения и исполнения приговора права г-на Тьена были обеспечены в соответствии с законодательством Вьетнама.

41. Что касается задержания г-на Тьена и привлечения его к уголовной ответственности, то правительство утверждает, что г-н Тьен родился в 1986 году и проживает в городе Туихоа, расположенном в провинции Фуйен. Как сообщается, 20 апреля 2021 года полиция провинции Фуйен приступила к исполнению решения об уголовном преследовании г-на Тьена, т. е. ордера на предварительное заключение и ордера на обыск жилища, для расследования его предполагаемого преступления, связанного с изготовлением, хранением и распространением информации, материалов и предметов с целью выступления против государства Вьетнам, по статье 117 Уголовного кодекса 2015 года. Согласно правительству г-н Тьен владел 108 книгами с искаженной информацией о направлениях деятельности и политике Вьетнама, в которой содержались призывы к свержению народного правительства, и занимался их распространением.

42. Правительство утверждает, что в ходе расследования было установлено, что г-н Тьен незаконно владел средствами взрыва, которые были украдены им во время местных военных учений. В этой связи полиция провинции Фуйен вынесла дополнительное решение об уголовном преследовании г-на Тьена по обвинению в незаконном присвоении и хранении средств взрыва в соответствии со статьей 305 Уголовного кодекса.

43. Правительство также утверждает, что задержание и предварительное заключение г-на Тьена полностью соответствовали уголовно-процессуальным нормам Вьетнама и не противоречили положениям международных конвенций, участником которых является Вьетнам. Как сообщается, информация об исполнении ордера на арест г-на Тьена была опубликована в момент задержания, что было засвидетельствовано представителями местных властей и родственниками г-на Тьена. Правительство утверждает, что исполнение ордера на арест г-на Тьена было зафиксировано в письменном документе, который был подписан всеми соответствующими сторонами. Правительство также утверждает, что следственный орган предоставил г-ну Тьену полное разъяснение его прав и обязанностей в процессе задержания.

44. Правительство также утверждает, что уголовно-процессуальные решения, такие как ордера на арест и предварительное заключение г-на Тьена, были утверждены Народной прокуратурой провинции Фуйен и что весь уголовно-процессуальный процесс проходил под контролем Народной прокуратуры провинции Фуйен. Правительство также сообщает, что права г-на Тьена были гарантированы на протяжении всего этого процесса. По данным правительства, во Вьетнаме Народная прокуратура является судебным органом, уполномоченным проводить проверку законности уголовно-процессуальной деятельности, которую осуществляют следственные органы. В соответствии со статьями 20 и 107 Конституции, чтобы каждое уголовно-процессуальное решение имело юридическую силу и было исполнено, оно должно быть утверждено Народной прокуратурой. Правительство утверждает, что эта практика соответствует положениям международного права, в частности статье 9 Пакта. Таким образом, правительство приходит к выводу о том,

что утверждение, согласно которому при задержании г-на Тьена были нарушены положения международных конвенций по правам человека, является необоснованным.

45. Правительство утверждает, что статья 117 Уголовного кодекса содержит четкие положения о квалификации преступлений и касается только деяний, связанных с пропагандой информации и документов, в которых искажается истина и которые направлены против государства Вьетнам. В этой связи правительство отвергает утверждение о том, что положения статьи 117 Уголовного кодекса не соответствуют нормам международного права.

46. Правительство утверждает, что 8 ноября 2021 года следственный орган вынес заключение по результатам расследования и передал материалы дела на рассмотрение в Народную прокуратуру провинции Фуйен.

47. Как сообщается, 25 ноября 2021 года Народная прокуратура провинции Фуйен предъявила г-ну Тьену обвинение и привлекла его к ответственности за изготовление, хранение и распространение информации, материалов и предметов с целью выступления против государства Вьетнам по статье 117 Уголовного кодекса, а также за незаконное присвоение и хранение средств взрыва по статье 305 Уголовного кодекса.

48. Правительство отрицает утверждения о том, что г-н Тьен содержался под стражей без связи с внешним миром, что его не посещали родственники и что он не имел доступа к своим адвокатам. Оно утверждает, что следственный орган предоставил г-ну Тьену полное разъяснение его прав и обязанностей в процессе содержания под стражей сразу после его задержания.

49. Как сообщается, 22 апреля 2021 года г-н Тьен разрешил своему родственнику связаться с адвокатами для его защиты. Согласно правительству 29 апреля 2021 года его родственник связался с юридической фирмой, которая была указана правительством в его представлении, с просьбой назначить адвоката для его защиты и защиты его прав и льгот. Сообщается, что 11 мая 2021 года юридическая фирма направила в следственный орган безопасности регистрационные документы, касающиеся защиты. Как утверждает, 12 мая 2021 года следственный орган выдал удостоверение защитника назначенному адвокату указанной фирмы для выполнения функций адвоката г-на Тьена. Правительство утверждает, что 18 мая 2021 года этот адвокат присутствовал на допросе г-на Тьена в следственном органе.

50. Правительство утверждает, что во время предварительного заключения г-на Тьена пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19) протекала в провинции Фуйен очень сложным образом и быстро распространялась в обществе. В целях предотвращения распространения вируса и защиты здоровья лиц, содержащихся в предварительном заключении, их семей и родственников центр содержания под стражей, находящийся в ведении полиции провинции Фуйен, временно приостановил практику организации посещений кого-либо из лиц, содержащихся в предварительном заключении, включая г-на Тьена. Правительство добавляет, что родственники г-на Тьена по-прежнему имели право отправлять ему посылки в соответствии с законом о предварительном заключении и содержании под стражей.

51. Правительство утверждает, что 21 января 2022 года Народный суд провинции Фуйен провел судебное разбирательство в первой инстанции для вынесения решения по обвинению г-на Тьена в изготовлении, хранении и распространении информации, материалов и предметов с целью выступления против государства Вьетнам по статье 117 Уголовного кодекса и в незаконном присвоении и хранении средств взрыва по статье 305 Уголовного кодекса. Как сообщается, Суд приговорил его к пяти годам и шести месяцам лишения свободы за преступление, предусмотренное статьей 117 Уголовного кодекса, и к одному году лишения свободы за преступление, предусмотренное статьей 305 Уголовного кодекса. В общей сложности срок соответствующего наказания составил шесть лет и шесть месяцев лишения свободы.

52. По данным правительства, состояние здоровья г-на Тьена является нормальным, а его права в полной мере гарантированы согласно соответствующим правовым положениям.

53. Правительство утверждает, что Вьетнам не ограничивает свободу граждан на публикацию и не подвергает цензуре труды до их публикации. В этой связи оно ссылается на статью 25 Конституции, которая гласит, что граждане имеют право на свободу слова и свободу печати, имеют право на доступ к информации, право на свободу собраний, право на ассоциацию и право на демонстрацию. Кроме того, в этой статье говорится, что осуществление этих прав должно быть предусмотрено законом. Правительство отмечает, что в соответствии с пунктом 3 статьи 13 Закона о печати от 2016 года материалы прессы не подвергаются цензуре до печати, трансляции и вещания, а в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Закона об издательской деятельности от 2021 года государство не должно подвергать цензуре труды до их публикации.

54. Правительство утверждает, что Вьетнам не подвергает цензуре формы выражения мнений людей, а на деле прилагает усилия по совершенствованию своей правовой системы для обеспечения свободы слова и выражения мнений людей в прессе и киберпространстве, а также других форм выражения мнений, чтобы обеспечить защиту людей от фейковых новостей, новостей, несовместимых со славными обычаями и традициями Вьетнама, а также сфабрикованных и неправдивых новостей, направленных на разжигание ненависти. Кроме того, правительство отмечает, что для Вьетнама и многих других стран мира сообщение фейковых новостей и дезинформирование, искажающие факты и подстрекающие к войне и ненависти, являются экзистенциальными рисками, угрожающими государственной безопасности, порядку, нравственности и социальной безопасности. В связи с этим правительство отмечает, что с лицами и организациями, которые не проходят регистрацию, а используют имя издателя для совершения незаконных действий, будут поступать в соответствии с законодательством.

Дополнительные замечания источника

55. Ответ правительства был препровожден 10 марта 2022 года источнику для дальнейших замечаний, которые источник представил 22 марта 2022 года. В своих дальнейших замечаниях источник опровергает заявление правительства о том, что задержание и помещение под стражу г-на Тьена являются законными в соответствии с национальным законодательством и международным правом, утверждая, что правительство не обосновало этот аргумент. Источник также подчеркивает, что правительство не смогло установить причинно-следственную связь между фактом владения г-ном Тьеном 108 книгами и его стремлением свергнуть правительство.

56. Источник также опровергает утверждение правительства о том, что г-н Тьен был представлен юридической фирмой, названной в представлении правительства.

57. Источник далее утверждает, что полный запрет на свидания с семьей в тюрьме не может быть оправдан причинами, связанными с пандемией COVID-19.

58. Что касается статьи 13 Закона о печати и пункта 2 статьи 5 Закона об издательской деятельности, то источник опровергает утверждение правительства о том, что обеспечение свободы выражения мнений призвано служить защитой общества Вьетнама от фейковых новостей, новостей, несовместимых со славными обычаями и традициями Вьетнама, а также сфабрикованных и неправдивых новостей, направленных на разжигание ненависти. Источник утверждает, что обычаи и традиции не являются допустимым основанием для ограничения прав человека в соответствии с Пактом.

Обсуждение

59. Рабочая группа благодарит источник и правительство за представленные материалы.

60. В качестве предварительного замечания Рабочая группа отмечает ответ правительства, в соответствии с которым о том, что «тот факт, что Рабочая группа по произвольным задержаниям приняла во внимание только формы действий, совершаемых при осуществлении права на свободу выражения мнений (распространение информации), и проигнорировала характер и цель действий (размещение и распространение информации, искажающей истину с целью свержения

народного правительства), не позволяет дать правильную оценку правовой системе и судебной деятельности Вьетнама». Рабочая группа хотела бы пояснить, что в своем сообщении правительству от 10 декабря 2021 года она лишь препроводила правительству представление источника и на том этапе не давала никакой оценки содержащимся в нем утверждениям.

61. При определении того, является ли лишение г-на Тьена свободы произвольным, Рабочая группа исходит из принципов, установленных в ее правовой практике в связи с решением вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международного права, представляющего собой произвольное задержание, то следует исходить из того, что бремя доказывания возлагается на правительство, если оно хочет опровергнуть данные утверждения. Одних лишь утверждений правительства о законности произведенных процессуальных действий недостаточно для опровержения заявлений источника ⁴.

Категория I

62. Источник утверждает, что г-н Тьен был задержан в своем доме сотрудниками службы безопасности, находящейся в ведении полиции провинции Фуьен, в октябре 2019 года. Источник утверждает, что в октябре 2019 года, когда г-н Тьен работал водителем и сотрудником-волонтером в издательстве «Либерал», его учетная запись в «Фейсбук» перестала работать и что начиная со 2 октября 2019 года издательство «Либерал» потеряло с ним связь. Таким образом, источник утверждает, что местонахождение г-на Тьена было неизвестно в период с октября 2019 года по апрель 2021 года, когда в его отношении были приведены в исполнение ордера на обыск и арест с целью его предварительного заключения и проведения у него обыска. Правительство не опровергает это утверждение и не сообщает о местонахождении г-на Тьена в этот период.

63. В силу этих причин Рабочая группа считает, что г-н Тьен стал жертвой насильственного исчезновения в период с октября 2019 года по апрель 2021 года, отмечая, что насильственное исчезновение представляет собой особо отягчающую форму произвольного задержания в нарушение статьи 6 Всеобщей декларации прав человека ⁵.

64. Источник утверждает, а правительство подтверждает, что г-н Тьен был официально арестован 20 апреля 2021 года на основании ордера и обвинен в хранении, распространении и пропагандировании документов, направленных против государства Вьетнам, на основании пункта 1 а) статьи 117 Уголовного кодекса. Согласно правительству г-н Тьен владел 108 книгами с искаженной информацией о направлениях деятельности и политике Вьетнама, в которой содержались призывы к свержению народного правительства, и занимался их распространением.

65. Источник утверждает, а правительство не отрицает, что после задержания в октябре 2019 года г-н Тьен в период его предварительного заключения не был доставлен к судье. Рабочая группа напоминает, что согласно правовым гарантиям против произвольного лишения свободы, закрепленным в статье 9 Всеобщей декларации прав человека и статье 9 Пакта, требуется, чтобы каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо было в срочном порядке доставлено к судье в целях осуществления судебной власти.

66. Как неоднократно заявляла Рабочая группа в своей правовой практике и как установил Комитет по правам человека, 48 часов обычно достаточно для выполнения требования о том, что задержанное лицо после ареста «в срочном порядке» доставляется к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом; любое превышение этого срока должно носить сугубо исключительный характер и быть оправданным в конкретных обстоятельствах ⁶. Рабочая группа заключает,

⁴ A/HRC/19/57, п. 68.

⁵ Мнения № 32/2020, п. 33; и № 1/2021, п. 76.

⁶ См., например, мнения № 6/2017, 30/2017, 49/2019, 60/2020 и 66/2020. См. также Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 35 (2014), п. 33.

что г-н Тьен не был в срочном порядке доставлен в судебный орган в нарушение его прав по статье 9 Всеобщей декларации прав человека и пункту 3 статьи 9 Пакта.

67. Рабочая группа далее отмечает, что г-ну Тьену не было предоставлено право обратиться в суд, чтобы суд мог в срочном порядке принять решение о законности его содержания под стражей в соответствии со статьями 3, 8 и 9 Всеобщей декларации прав человека; статьей 2 и пунктом 4 статьи 9 Пакта; и принципами 11, 32, 37 и 38 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. В Основных принципах и Руководящих положениях Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд, подтверждается, что право оспорить законность содержания под стражей в суде представляет собой самостоятельное право человека, несоблюдение которого является нарушением прав человека, и имеет чрезвычайно важное значение для поддержания законности в демократическом обществе ⁷. Это право, которое фактически является императивной нормой международного права, применяется ко всем формам и ситуациям лишения свободы ⁸.

68. Судебный надзор за лишением свободы является одной из основных гарантий личной свободы и имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения того, чтобы содержание под стражей имело под собой правовую основу ⁹. С учетом того, что г-н Тьен не имел возможности оспорить свое заключение под стражу в суде, было нарушено его право на эффективное средство правовой защиты, предусмотренное в статье 8 Всеобщей декларации прав человека и пункте 3 статьи 2 Пакта. Он был также лишен защиты закона в нарушение его права на признание правосубъектности, которое предусмотрено в статье 6 Всеобщей декларации прав человека и статье 16 Пакта.

Содержание под стражей без связи с внешним миром

69. Источник утверждает, что г-н Тьен содержался под стражей без связи с внешним миром. Хотя правительство отрицает это утверждение, оно все же обосновывает свою позицию, согласно которой интересы г-на Тьена представляла юридическая фирма ¹⁰. Однако источник утверждает, что, поскольку г-н Тьен не мог общаться со своей семьей, он не мог нанять адвоката, о чем говорится ниже. Рабочая группа считает утверждение источника заслуживающим доверия. Как заявили Рабочая группа и другие правозащитные механизмы, содержание под стражей без связи с внешним миром нарушает право оспаривать законность содержания под стражей в суде в соответствии с пунктами 3 ¹¹ и 4 статьи 9 Пакта. Это заключение о содержании под стражей без связи с внешним миром подкрепляется представленными ниже выводами Рабочей группы о том, что право г-на Тьена на связь с внешним миром было нарушено.

Право на связь с внешним миром

70. Что касается права г-на Тьена на встречи с семьей, то правительство утверждает, что во время предварительного заключения г-на Тьена пандемия COVID-19 протекала в провинции Фуйен очень сложным образом и быстро распространялась в обществе. В целях предотвращения распространения COVID-19 и защиты здоровья лиц, содержащихся в предварительном заключении, а также их семей и родственников центр содержания под стражей, находящийся в ведении полиции провинции Фуйен, временно приостановил практику организации свиданий с семьей

⁷ A/HRC/30/37, пп. 2 и 3.

⁸ Там же, п. 11, и приложение, руководящее положение 1, п. 47 а). См. также мнение № 39/2018, п. 35.

⁹ См. мнения № 35/2018, п. 27; № 83/2018, п. 47; № 32/2019, п. 30; № 33/2019, п. 50; № 44/2019, п. 54; № 45/2019, п. 53; № 59/2019, п. 51; и № 65/2019, п. 64. См. также A/HRC/30/37, п. 3; и CAT/C/VNM/CO/1, п. 24.

¹⁰ Мнения № 45/2017, 46/2017, 35/2018, 9/2019, 44/2019 и 45/2019.

¹¹ Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 35, п. 35.

для лиц, содержащихся в предварительном заключении, включая г-на Тьена. Источник утверждает, что такой полный запрет на свидания с семьей не может быть оправдан и что правительство не объяснило, почему такая мера была необходима, хотя свидания с семьей могли быть разрешены при условии соблюдения правил, касающихся социальной дистанции, ношения масок или разрешения свиданий в течение более короткого времени, чем обычно.

71. Рабочая группа ссылается на свое заключение № 11 о предупреждении произвольного лишения свободы в контексте чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения¹². Рабочая группа принимает к сведению заявление правительства о том, что родственники г-на Тьена имели право отправлять ему посылки, но отмечает, что это не обеспечивает соблюдения права на связь с внешним миром. Рабочая группа также напоминает о сообщении источника о том, что из-за отсутствия у г-на Тьена возможности общаться со своей семьей он не смог нанять адвоката.

72. Рабочая группа считает, что ограничения, наложенные на контакты г-на Тьена с семьей, нарушили его право на контакты с внешним миром в соответствии с правилами 43 (пункт 3), 58 (пункт 1) и 106 Правил Нельсона Манделы и принципами 15 и 19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и негативно повлияли на его способность получить юридическую помощь.

Нечетко сформулированные законы

73. Источник утверждает, что в статье 117 Уголовного кодекса дается настолько нечетко сформулированное определение «ведения пропаганды», что логически предположить, какое поведение является преступным, невозможно. Таким образом, применение в деле г-на Тьена статьи 117 Уголовного кодекса привело к произвольному уголовному преследованию за действия, которые не могут быть признаны преступными и защищаются Пактом, Всеобщей декларацией прав человека и другими международными нормами и стандартами.

74. Согласно правительству г-н Тьен владел 108 книгами с искаженной информацией о направлениях деятельности и политике Вьетнама, в которой содержались призывы к свержению народного правительства, и занимался их распространением. Правительство утверждает, что статья 117 Уголовного кодекса содержит четкие положения о квалификации преступлений и касается только деяний, связанных с пропагандой информации и документов, в которых искажается истина и которые направлены против государства Вьетнам. Источник утверждает, что не дается никаких указаний относительно того, что является пропагандированием психологической войны, тревоги среди народа либо документов или материалов, направленных против правительства. Источник подчеркивает отсутствие какого-либо компонента умысла или меры того, что прокурор должен доказать для вынесения обвинительного приговора. По словам источника, статья 117 Уголовного кодекса лишена конкретного смысла и не позволяет людям сформировать верное представление о том, какое поведение запрещено. Соответственно, источник утверждает, что г-н Тьен не мог предвидеть, что его действия будут приравнены к преступной деятельности.

75. В рамках взаимодействия с правительством Вьетнама Рабочая группа неоднократно¹³ поднимала вопрос об уголовном преследовании на основании нечетко сформулированных уголовных законов, в частности статьи 117 Уголовного кодекса¹⁴.

¹² A/HRC/45/16, приложение II, пп. 3 и 20–22.

¹³ Мнение № 45/2019, п. 54; № 44/2019, п. 55; № 9/2019, п. 39; № 8/2019, п. 54; № 46/2018, п. 62; № 36/2018, п. 51; № 35/2018, п. 36; № 79/2017, п. 54; № 75/2017, п. 40; № 27/2017, п. 35; № 26/2017, п. 51; № 40/2016, п. 36; № 45/2015, п. 15; № 26/2013, п. 68; № 27/2012, пп. 38–41; № 20/2003, п. 19; № 13/1999, п. 12; № 27/1998, п. 9; и № 21/1997, п. 6.

¹⁴ См. например, мнения № 40/2021, пп. 69, 73–75 и 99; № 36/2021, пп. 73, 74, 77, 78 и 103; № 11/2021, пп. 67, 73, 74 и 96.

76. Принцип законности требует, чтобы законы были сформулированы с достаточной точностью, с тем чтобы лица могли получить доступ к ним и понять их, а также соответствующим образом регулировать свое поведение¹⁵. По мнению Рабочей группы, статья 117 Уголовного кодекса не соответствует этому стандарту. Она поэтому несовместима с пунктом 2 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека и пунктом 1 статьи 15 Пакта и не может рассматриваться как «установленная законом» и «определенная с достаточной точностью» в силу ее неточной и чрезмерно широкой формулировки¹⁶. Рабочая группа считает, что обвинение, по которому г-н Тьен содержится под стражей, сформулировано настолько нечетко, что невозможно привести какие-либо правовые основания для заключения г-на Тьена под стражу.

77. Исходя из вышеизложенного, Рабочая группа считает, что правительство не обеспечило правовых оснований для задержания и помещения под стражу г-на Тьена. Таким образом, его содержание под стражей является произвольным и подпадает под категорию I.

Категория II

78. Источник утверждает, что задержание г-на Тьена является произвольным и подпадает под категорию II, поскольку оно стало результатом мирного осуществления его прав на свободу выражения мнений и ассоциации. Правительство утверждает, что оно не ограничивает свободу своих граждан на публикацию и не подвергает цензуре их свободу выражения мнений. Оно заявляет, что пытается защитить людей от фейковых новостей, несовместимых со славными обычаями и традициями страны, а также от сфабрикованных и неправдивых новостей, направленных на разжигание ненависти. Правительство утверждает, что г-н Тьен был задержан, помещен под стражу, привлечен к ответственности и осужден за нарушение статьи 117 Уголовного кодекса.

79. Рабочая группа считает, что предъявление обвинений и осуждение в соответствии со статьей 117 Уголовного кодекса за мирное осуществление прав не могут рассматриваться как согласующиеся со Всеобщей декларацией прав человека или с Пактом. Рабочая группа рассматривала применение нечетко и чрезмерно широко сформулированных положений уголовного законодательства Вьетнама в многочисленных мнениях¹⁷.

80. В мае 2017 года страновая группа Организации Объединенных Наций во Вьетнаме рекомендовала отменить или пересмотреть многочисленные статьи Уголовного кодекса, в том числе статью 117, на основании их несовместимости с обязательствами в области прав человека по Пакту¹⁸. Наряду с другими положениями, статья 117 была отмечена как нечетко и широко сформулированная и не определяющая, какие действия или деятельность запрещены, а также составы преступлений, предусмотренных ею¹⁹. Страновая группа во Вьетнаме также отметила, что эти положения не проводят различия между использованием насильственных средств, которые должны быть запрещены, и законной мирной деятельностью. В числе

¹⁵ Мнение № 41/2017, пп. 98–101. См. также мнение № 62/2018, пп. 57–59; Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 35, п. 22.

¹⁶ Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 34 (2011), п. 25.

¹⁷ Мнения № 40/2021, 11/2021, 81/2020, 45/2019, 44/2019, 8/2019, 75/2017, 27/2017, 26/2017, 26/2013, 27/2012, 24/2011, 6/2010, 1/2009 и 1/2003. См. также A/HRC/41/7, пп. 38.73, 38.171, 38.175, 38.177, 38.183 и 184, 38.187–191 и 38.196–198.

¹⁸ См. URL: <https://vietnam.un.org/en/14681-un-recommendations-2015-penal-code-and-criminal-procedural-code-viet-nam> (p. 1).

¹⁹ См. резолюцию Совета по правам человека 19/36, в которой Совет напомнил о том, что взаимозависимость между действенной демократией, сильными и подотчетными институтами, транспарентным и инклюзивным процессом принятия решений и эффективным верховенством права имеет важное значение для законного и эффективного правительства, уважающего права человека. В пункте 16 с) той же резолюции Совет призвал государства укреплять верховенство права посредством обеспечения того, чтобы в процессе правоприменения обеспечивалась достаточная степень правовой определенности и предсказуемости во избежание какого-либо произвола.

таких видов мирной деятельности страновая группа особо отметила протест; выражения своего мнения, включая критику политики и действий правительства; и выступления за любые перемены, в том числе в политической системе. Группа отметила, что такие виды деятельности непосредственно подпадают под права на свободу выражения мнений, убеждений, собраний и религии, а также на участие в общественной жизни, при этом подчеркивая, что в связи с этим они должны быть гарантированы и защищены в соответствии с международным правом прав человека, и конкретно ссылаясь на статьи 18, 19, 21 и 25 Пакта²⁰.

81. Комитет по правам человека призвал Вьетнам положить конец нарушениям права на свободу выражения мнений офлайн и онлайн и обеспечить, чтобы эти ограничения не выходили за рамки строго определенных ограничений, изложенных в статье 19 Пакта²¹. Он установил наличие ряда законов и видов практики, которые не соответствуют принципам правовой определенности, необходимости и соразмерности, включая нечетко и широко сформулированные составы преступлений в различных статьях Уголовного кодекса, в том числе в статье 117; использование этих статей для ограничения свободы мнений и их выражения; и определение некоторых преступлений, связанных с государственной безопасностью, относящих к их числу такую законную деятельность, как осуществление права на свободу выражения мнений²².

82. Свобода выражения мнений, гарантированная статьей 19 Пакта, включает право искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ, и это право включает в себя передачу и получение сообщений, содержащих всякого рода идеи и мнения, которые могут быть переданы другим лицам, включая политические убеждения²³. Кроме того, допускаемые ограничения этого права могут относиться либо к уважению прав или репутации других лиц, либо к охране государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*) или здоровья и нравственности населения. Как указывает Комитет по правам человека, не допускаются никакие ограничения, установленные на основаниях, не содержащихся в пункте 3 статьи 19, даже если такие основания будут оправдывать ограничения в отношении других прав, защищаемых Пактом. Ограничения могут устанавливаться лишь для тех целей, для которых они предназначены, и они должны быть прямо связаны с конкретной целью, достижение которой они преследуют, и быть ей соразмерны²⁴.

83. Рабочая группа согласна с утверждением источника о том, что перечисленные правительством ограничения, такие как фейковые новости и «обычаи и традиции», не являются допустимыми основаниями для ограничения права на свободу выражения мнений, которое гарантируется в статье 19 Пакта.

84. В этой связи Рабочая группа напоминает, что в Совместной декларации о свободе выражения мнений, а также «фейковых новостях», дезинформации и пропаганде, принятой в Вене 3 марта 2017 года, несколько экспертов, включая Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, заявили, что общий запрет на распространение информации, основанный на туманных и двусмысленных идеях, включая фальшивые новости или сведения, несовместим с международными стандартами, касающимися ограничения свободы выражения мнений, и не должен применяться²⁵.

85. Что касается свободы ассоциации, то согласно пункту 2 статьи 22 Пакта любое ограничение свободы ассоциации должно быть предписано законом и обусловлено законными интересами, а именно интересами государственной безопасности,

²⁰ См. URL: <https://vietnam.un.org/en/14681-un-recommendations-2015-penal-code-and-criminal-procedural-code-viet-nam> (p. 1).

²¹ CCPR/C/VNM/CO/3, п. 46.

²² Там же, п. 45 а).

²³ Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 34, п. 11.

²⁴ Там же, п. 22.

²⁵ См. URL: <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Expression/JointDeclaration3March2017.doc> (para. 2 (a)). См. также мнения № 46/2020, п. 54; и № 77/2020, п. 73.

общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения, защиты прав и свобод других лиц, а также являться необходимым в демократическом обществе для обеспечения таких законных интересов.

86. Рабочая группа считает, что г-н Тьен подвергнут наказанию за мирное осуществление своих прав на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Пакта, а также права на свободу ассоциации в соответствии со статьей 20 Всеобщей декларации прав человека и статьей 22 Пакта. Ограничения этих прав и свобод, допускаемые положениями Всеобщей декларации прав человека и Пакта, о которых говорилось выше, в данном случае неприменимы. Правительство не представило Рабочей группе каких-либо аргументов или доказательств, позволяющих сослаться на какое-либо из этих ограничений, и не продемонстрировало, почему выдвижение обвинений против г-на Тьена является законным, необходимым и соразмерным ответом на его мирную деятельность по доставке книг читателям. Важно отметить, что нет никаких оснований предполагать, что, как утверждает правительство, целью доставки им книг читателям было свержение правительства.

87. Источник утверждает, что встреча г-на Тьена с сотрудниками издательства «Либерал» никоим образом не предполагала, прямо или косвенно, призывов к насилию и не могла обоснованно рассматриваться как угрожающая государственной безопасности, общественному порядку, здоровью или нравственности населения или правам или репутации других лиц. В этой связи источник поясняет, что г-н Тьен являлся сотрудником издательства «Либерал», который занимался только доставкой книг читателям. Источник утверждает, что правительство не смогло доказать, каким образом деятельность г-на Тьена по доставке книг могла представлять опасность для государственной безопасности или общественного порядка.

88. Рабочая группа считает, что поведение г-на Тьена подпадает под действие права на свободу мнений и их выражения и права на свободу ассоциации, защищаемых статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 22 Пакта. Таким образом, его содержание под стражей является произвольным и подпадает под категорию II. В связи с этим Рабочая группа передает данное дело Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации.

Категория III

89. С учетом своего вывода о том, что задержание г-на Тьена является произвольным и подпадает под категорию II, Рабочая группа подчеркивает, что в его отношении не должно было проводиться судебного разбирательства. Тем не менее, согласно правительству, 21 января 2022 года Народный суд провинции Фуйен провел судебное разбирательство в первой инстанции для вынесения решения по делу г-на Тьена, обвиняемого в изготовлении, хранении и распространении информации, материалов и предметов с целью выступления против государства Вьетнам в соответствии со статьей 117 Уголовного кодекса и в незаконном присвоении и хранении средств взрывания в соответствии со статьей 305 Уголовного кодекса. Г-н Тьен был приговорен к пяти годам и шести месяцам лишения свободы за преступление, предусмотренное статьей 117 Уголовного кодекса, и к одному году лишения свободы за преступление, предусмотренное статьей 305 Уголовного кодекса. В результате он был приговорен в общей сложности к шести годам и шести месяцам лишения свободы.

90. Что касается аргументов источника относительно права г-на Тьена на обжалование, то Рабочая группа не может сделать какие-либо выводы в связи с недостатком информации.

91. Что касается права г-на Тьена на доступ к адвокату, то правительство сообщает, что г-ну Тьену было предоставлено право на доступ к адвокату, утверждая, что он был представлен юридической фирмой и что 18 мая 2021 года на допросе г-на Тьена в

следственном органе присутствовал адвокат. Однако источник отрицает это, отмечая, что правительство не представило никаких доказательств того, что г-н Тьен был представлен указанной юридической фирмой. Источник утверждает, что г-н Тьен пытался нанять адвоката, но его просьба была отклонена без каких-либо оснований, и что ему также не был предоставлен адвокат, назначаемый правительством. Источник утверждает, что г-н Тьен не имел возможности общаться со своей семьей и, следовательно, не мог нанять адвоката. Рабочая группа считает утверждение источника заслуживающим доверия и отмечает, что настоящее дело является еще одним примером случаев, когда лицам, которым предъявляются обвинения в серьезных преступлениях, отказывают в доступе к услугам адвоката или ограничивают его, что свидетельствует о системном необеспечении доступа к адвокату в ходе уголовных разбирательств во Вьетнаме ²⁶.

92. Рабочая группа напоминает, что все лишенные свободы лица имеют право на юридическую помощь выбранного ими адвоката в любой момент срока их содержания под стражей, в том числе непосредственно после взятия под стражу, и что такой доступ должен быть предоставлен без промедления ²⁷. Рабочая группа приходит к выводу о том, что правительство Вьетнама нарушило права г-на Тьена, предусмотренные пунктами 3 b) и d) статьи 14 Пакта, которые гарантируют право отдельных лиц защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника, иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным ими самими защитником.

93. Право на юридическую помощь является одной из основных мер защиты от произвольного задержания и должно неукоснительно соблюдаться всеми государствами. Лишив г-на Тьена доступа к услугам адвоката с момента его задержания, власти нарушили принцип равенства состязательных возможностей сторон и тем самым поставили г-на Тьена в несправедливо невыгодное положение в нарушение статьи 14 Пакта ²⁸. Рабочая группа приходит к выводу, что вышеуказанные нарушения прав г-на Тьена на надлежащую процедуру и справедливое судебное разбирательство являются настолько серьезными, что придают его задержанию произвольный характер и оно подпадает под категорию III.

Решение

94. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение г-на Нгуен Бао Тьена свободы, являясь нарушением статей 3, 6, 8, 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 9, 14, 16, 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, носит произвольный характер и подпадает под категории I, II и III.

95. Рабочая группа просит правительство Вьетнама безотлагательно предпринять необходимые шаги, с тем чтобы исправить положение г-на Тьена и привести его в соответствие с надлежащими международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

96. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой защиты стало бы немедленное освобождение г-на Тьена и предоставление ему обладающего искомой силой права на получение компенсации и иного рода возмещений в соответствии с международным правом. В нынешних

²⁶ Мнения № 40/2021, 11/ 2021, 45/2019, 44/2019, 9/2019, 46/2018, 35/2018, 79/2017, 75/2017, 27/2017, 26/2017 и 40/2016. См. также [CAT/C/VNM/CO/1](#), пп. 16 и 17.

²⁷ Основные принципы и Руководящие положения Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд, принцип 9 и руководящее положение 8; Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 35, п. 35; [A/HRC/48/55](#), п. 56, и приложение, пункт 8 (Заключение Рабочей группы № 12 о женщинах, лишенных свободы); [A/HRC/45/16](#), пп. 50–55. См. также [A/HRC/27/47](#), п. 13.

²⁸ См., например, мнение № 65/2021, п. 57.

условиях глобальной пандемии COVID-19 и угрозы, которую она представляет в местах содержания под стражей, Рабочая группа призывает правительство принять срочные меры по обеспечению безусловного освобождения г-на Тьена.

97. Рабочая группа настоятельно призывает правительство провести всестороннее и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения свободы г-на Тьена и принять надлежащие меры в отношении лиц, виновных в нарушении его прав.

98. Рабочая группа просит правительство привести законы страны, в частности статью 117 Уголовного кодекса Вьетнама, в соответствие с рекомендациями, изложенными в настоящем мнении, и с международно-правовыми обязательствами Вьетнама в области прав человека.

99. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа передает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации для принятия соответствующих мер.

100. Рабочая группа просит правительство распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся средств и на возможно более широкой основе.

Процедура последующей деятельности

101. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство предоставить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

- a) был ли освобожден г-н Тьен и если да, то когда именно;
- b) были ли предоставлены г-ну Тьену компенсация или иное возмещение;
- c) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Тьена и если да, то каковы были результаты этого расследования;
- d) были ли внесены какие-либо законодательные поправки или изменения в существующую практику в целях приведения законов и практики Вьетнама в соответствие с его международными обязательствами с учетом настоящего мнения;
- e) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

102. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, а также сообщить, нуждается ли оно в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группой.

103. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Такие действия позволят Рабочей группе информировать Совет по правам человека о прогрессе, достигнутом в осуществлении его рекомендаций, а также о любом неприятии мер.

104. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения

произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах ²⁹.

[Принято 7 апреля 2022 года]

²⁹ Резолюция 42/22 Совета по правам человека, пп. 3 и 7.